

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>1. Appui et administration de l'enseignement</p> <p>1.1 Octois aux conseils scolaires pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement en français langue première aux niveaux primaire et secondaire.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à l'enseignement dans la langue de la minorité officielle et de qualité comparable à celui dont jouit la communauté majoritaire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajout d'un nouveau niveau chaque année. • Nombre accru de cours et de programmes de qualité offerts. • Augmentation des inscriptions des personnes éligibles aux programmes en FLP. • Progrès dans les résultats scolaires. • Niveau de satisfaction accru de la part des divers intervenants en éducation. • Amélioration des services pédagogiques offerts en français. • Mécanismes de consultation en place. 	<p>Année 2000-2001 Total : 580 000 \$ Canada : 230 000 \$* TNO : 350 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 590 000 \$ Canada : 200 000 \$** TNO : 390 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 610 000 \$ Canada : 180 000 \$*** TNO : 430 000 \$</p>

* Inclut un montant de 100 000 \$ pour des projets décrits dans le plan d'action sur la gestion scolaire francophone.

** Inclut un montant de 113 000 \$ pour des projets décrits dans le plan d'action sur la gestion scolaire francophone.

*** Inclut un montant de 126 000 \$ pour des projets décrits dans le plan d'action sur la gestion scolaire francophone.

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>1.2 Administration, par les Territoires, des programmes et des politiques relatifs à l'enseignement en français langue première.</p> <p>1.3 Appui à la mise en place de la gestion scolaire en français aux T. N.-O.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenir la capacité d'administrer le système d'enseignement en français langue première. • La Commission scolaire francophone de division est entièrement opérationnelle. • Le Conseil scolaire francophone de Hay River est opérationnel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Niveau de satisfaction accru de la part des communautés francophones des TNO quant aux services offerts par le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation. • Mécanismes de consultation en place. • Les Francophones de Yellowknife gèrent leur propre système scolaire. • Les Francophones de Hay River gèrent leur programme de FLP. 	<p>Année 2000-2001 Total : 85 000 \$ Canada : 61 000 \$ TNO : 24 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 111 000 \$ Canada : 86 000 \$ TNO : 25 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 108 000 \$ Canada : 81 000 \$ TNO : 27 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 <i>LOE : 5 000 \$*</i></p> <p>Année 2002-2003 <i>LOE : 15 000 \$**</i></p> <hr/> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 2 104 000 \$ Canada : 858 000 \$ TNO : 1 246 000 \$</p>

* Description disponible dans le plan d'action sur la gestion scolaire francophone.

** Inclut un montant de 5 000 \$ tel que décrit dans le plan d'action sur la gestion scolaire francophone.

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2. Développement de programmes</p> <p>2.1 Actualisation, adaptation, traduction, publication, mise en place des programmes et du matériel pédagogique actuels; création de nouveaux outils pour aider les enseignants et les élèves de la maternelle à la 12^e année; achat de nouvelles ressources en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès aux programmes et aux ressources pédagogiques en français. • Meilleur accès aux programmes de qualité comparables à ceux dont jouit la communauté majoritaire. • Meilleur accès à une variété de nouvelles ressources pédagogiques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmentation de la quantité et de la qualité du matériel pédagogique produit et acheté. • Meilleur accès aux ressources en français. • Le matériel pédagogique répond mieux aux besoins des programmes en FLP. • Progrès dans les résultats scolaires. • Partenariat avec des organismes offrant des services pédagogiques. • Augmentation du nombre d'élèves au programme en FLP. • Les parents sont mieux informés du contenu du programme d'enseignement. • Évaluation par les utilisateurs. • Mécanismes de consultation en place. 	<p>Année 2000-2001 Total : 93 000 \$ Canada : 75 000 \$ TNO : 18 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 88 000 \$ Canada : 70 000 \$ TNO : 18 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 80 000 \$ Canada : 60 000 \$ TNO : 20 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2.2 Intégration des nouvelles technologies: matériel informatique, logiciels, formation à distance, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès aux nouvelles technologies dans l'enseignement en français. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les programmes en FLP sont bien équipés en matériel et logiciels requis pour l'enseignement. • Augmentation du nombre d'enseignants et d'élèves qui utilisent les nouvelles technologies. • Les élèves ont un meilleur accès à une grande variété de cours et de ressources. • Meilleur accès pour les élèves des régions éloignées. • Les enseignants ont accès à la formation à distance (poursuite de leurs études, perfectionnement, etc.) • Évaluation par les utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 5 000 \$ Canada : 3 000 \$ TNO : 2 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 5 000 \$ Canada : 3 000 \$ TNO : 2 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 6 000 \$ Canada : 4 000 \$ TNO : 2 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2.3 Participation à des projets en collaboration avec d'autres provinces pour l'élaboration de programmes d'études et d'outils pédagogiques.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à un plus grand nombre de ressources en français de meilleure qualité grâce à l'existence de partenariats avec : CMEC, POC, Alberta Learning. • Ressources financières maximisées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre accru de programmes et d'outils pédagogiques. • Les élèves déménageant d'une localité à une autre ont une meilleure chance d'obtenir des résultats comparables. • Évaluation par les utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 32 000 \$ Canada : 29 000 \$ TNO : 3 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 28 000 \$ Canada : 25 000 \$ TNO : 3 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 29 000 \$ Canada : 26 000 \$ TNO : 3 000 \$</p> <hr/> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 366 000 \$ Canada : 295 000 \$ TNO : 71 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>3. Formation des enseignants</p> <p>3.1 Octroi de bourses permettant aux enseignants de suivre des cours ou des stages de perfectionnement : ateliers, conférences ou séminaires offerts sur place.</p> <p>3.2 Appui à des projets de perfectionnement professionnel pour les enseignants de FLP et pour d'autres membres du personnel en éducation comme les directeurs d'école et les adjoints aux enseignants.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès au perfectionnement professionnel aux Territoires et à l'extérieur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Des enseignants et d'autres membres du personnel en éducation mieux formés. • Nombre accru de bourses octroyées à des personnes oeuvrant dans le milieu scolaire ou à des projets locaux de perfectionnement professionnel. • Effets multiples «former le formateur». • Rétroaction de l'employeur (autorités scolaires). • Évaluation et satisfaction des utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 20 000 \$ Canada : 10 000 \$ TNO : 10 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 20 000 \$ Canada : 10 000 \$ TNO : 10 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 20 000 \$ Canada : 10 000 \$ TNO : 10 000 \$</p> <hr/> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 60 000 \$ Canada : 30 000 \$ TNO : 30 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>4. Aide aux étudiants</p> <p>4.1 Octroi de bourses aux étudiants de FLP pour leur permettre de poursuivre leurs études postsecondaires en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à des programmes linguistiques et culturels en français pendant l'été. • Maîtrise accrue de la langue française. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre accru de bourses octroyées à des élèves et à des projets. • Meilleure appréciation de la langue et des cultures francophones. • Promotion des programmes de bourses avec l'aide du CMEC. • Satisfaction des utilisateurs. • Rétroaction des enseignants. 	<p>Année 2000-2001 Total : 5 000 \$ Canada : 5,000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 5 000 \$ Canada : 5 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 6 000 \$ Canada : 6 000 \$ TNO : 0 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue première –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>4.2 Soutien à des programmes culturels qui renforcent les compétences linguistiques des élèves et le développement de leur identité.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à des programmes culturels et linguistiques en français. • Enrichissement du programme scolaire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les élèves ont une meilleure connaissance du français et de leur culture. • Les élèves peuvent développer, renforcer et enrichir leur identité francophone et leur estime de soi. • Meilleure intégration des élèves éligibles dans le système scolaire ou le programme de français langue première. • Meilleurs résultats scolaires. • Plus grande participation aux activités culturelles. • Les camps d'été et les activités scolaires renforcent les compétences linguistiques et culturelles des élèves. • Évaluation par des intervenants en éducation. 	<p>Année 2000-2001 Total : 7 000 \$ Canada : 7 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 7 000 \$ Canada; 7 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 7 000 \$ Canada : 7 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 37 000 \$ Canada : 37 000 \$ TNO : 0 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>1. Appui et administration de l'enseignement</p> <p>1.1 Octrois aux conseils scolaires pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement du français langue seconde (français de base et immersion) aux niveaux primaire et secondaire.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à des programmes de qualité pour l'enseignement en français langue seconde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintien des programmes de français de base et d'immersion aux TNO. • Augmentation probable du nombre d'inscriptions aux programmes de français langue seconde • Amélioration des connaissances de la langue. • Les élèves en immersion française ont un meilleur accès aux services en français pour répondre à leurs besoins. • Niveau de satisfaction accru de la part des intervenants (parents, élèves, autres) • Mécanismes de consultation en place. 	<p>Année 2000-2001 Total : 2 611 000 \$ Canada : 211 000 \$ TNO : 2 400 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 2 645 000 \$ Canada : 195 000 \$ TNO : 2 450 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 2 690 000 \$ Canada : 190 000 \$ TNO : 2 500 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
1.2 Administration, par les Territoires, des programmes et des politiques relatifs à l'enseignement du français langue seconde.	<ul style="list-style-type: none"> Capacité de maintenir et d'administrer le système d'enseignement du français langue seconde. 	<ul style="list-style-type: none"> Niveau de satisfaction accru de la part des commissions scolaires et des autres intervenants scolaires quant aux services offerts par le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation. Mécanismes de consultation en place. 	<p>Année 2000-2001 Total : 75 000 \$ Canada : 50 000 \$ TNO : 25 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 101 000 \$ Canada : 75 000 \$ TNO : 26 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 102 000 \$ Canada : 75 000 \$ TNO : 27 000 \$</p> <hr/> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 8 224 000 \$ Canada : 796 000 \$ TNO : 7 428 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2. Développement de programmes</p> <p>2.1 Mise à jour, adaptation, élaboration, traduction, publication, et mise en oeuvre de programmes et ressources pédagogiques pour aider les enseignants et les élèves de la maternelle à la 12^e année; achat de matériel en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès aux programmes de qualité et à du matériel en français pour les élèves et les enseignants. • Meilleur accès à une variété de ressources pédagogiques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plus grande quantité et qualité du matériel pédagogique produit et acheté. • Le matériel pédagogique répond mieux aux nouveaux besoins. • Les parents sont mieux informés du contenu des programmes d'études. • Les autorités scolaires, les enseignants et les élèves ont accès à des services d'appui de qualité grâce à des ateliers et aux services pédagogiques en français. • Un plus grand nombre de diplômés fonctionnellement bilingues. • Partenariat avec des organismes offrant des services pédagogiques. • Évaluation par les utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 175 000 \$ Canada : 110 000\$ TNO : 65 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 140 000 \$ Canada : 95 000 \$ TNO : 45 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 167 000 \$ Canada : 112 000 \$ TNO : 55 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2.2 Intégration des nouvelles technologies pour l'enseignement à distance (matériel informatique et logiciels).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à l'enseignement en français grâce à de nouvelles technologies. 	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès pour les élèves des régions éloignées. • Nombre accru de cours offerts. • Utilisation accrue des nouvelles technologies par les enseignants et les élèves. • Évaluation par les utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 10 000 \$ Canada : 5 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 10 000 \$ Canada : 5 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 20 000 \$ Canada : 10 000 \$ TNO : 10 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2.3 Participation à des projets en collaboration avec d'autres provinces pour l'élaboration d'outils pédagogiques et de programmes d'enseignement du français langue seconde.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à un plus grand nombre de programmes de meilleure qualité grâce à l'existence de partenariats avec : POC et Alberta Learning • Ressources financières maximisées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le programme d'études répond mieux aux besoins des élèves. • Meilleur accès aux programmes et aux ressources grâce à la contribution des spécialistes et des ressources d'autres régions (POC, Alberta). • Nombre accru de programmes et de ressources élaborés avec moins de financement et de personnel. • Évaluation par les utilisateurs. 	<p>Année 2000-2001 Total : 30 000 \$ Canada : 25 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 40 000 \$ Canada : 35 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total: 40 000 \$ Canada: 35 000 \$ TNO: 5 000 \$</p> <hr/> <p><u>Années 2000-2003</u> Total : 632 000 \$ Canada : 432 000 \$ TNO : 200 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>3. Formation des enseignants</p> <p>3.1 Octroi de bourses permettant aux enseignants de participer à des cours sur l'enseignement en français langue seconde, à des ateliers de formation, à des conférences et à des séminaires.</p> <p>3.2 Appui à des projets de perfectionnement professionnel pour les enseignants et le personnel de soutien oeuvrant dans les programmes de français langue seconde.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès au perfectionnement professionnel aux Territoires et à l'extérieur. • Amélioration des habiletés langagières en français. 	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès aux programmes de formation en français. • Meilleure formation des enseignants, des directeurs d'école et des adjoints aux enseignants: amélioration des habiletés langagières et éducatives; plus grande compréhension des cultures francophones. • Nombre accru de bourses octroyées à des personnes oeuvrant dans le milieu scolaire ou à des projets locaux de perfectionnement professionnel. • Effets multiples («former le formateur»). • Évaluation par les utilisateurs. • Rétroaction de l'employeur (autorités scolaires) 	<p>Année 2000-2001 Total : 39 000 \$ Canada : 22 000 \$ TNO : 17 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 42 000 \$ Canada : 24 000 \$ TNO : 18 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 45 000 \$ Canada : 26 000 \$ TNO : 19 000 \$</p> <hr/> <p>Années 2000-2003 Total : 126 000 \$ Canada : 72 000 \$ TNO : 54 000 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>4. Aide aux étudiants</p> <p>4.1 Octroi de bourses aux étudiants de la communauté majoritaire pour leur permettre de poursuivre leurs études postsecondaires en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à des camps d'été offrant des programmes culturels et linguistiques en français. • Promotion des études post-secondaires en français. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre accru de bourses octroyées à des élèves. • Amélioration des habiletés langagières et meilleure appréciation des cultures francophones. • Satisfaction des participants. • Rétroaction des enseignants. 	<p>Année 2000-2001 Total : 5 000 \$ Canada : 5 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 6 000 \$ Canada : 6 000 \$ TNO : 0 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 7 000 \$ Canada : 7 000 \$ TNO : 0 \$</p>

**LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT – Français langue seconde –
PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2003 - T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>4.2 Appui à des projets et à des programmes pour permettre aux étudiants de la communauté majoritaire de participer à des projets culturels et linguistiques en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleur accès à des projets et à des programmes culturels et linguistiques en français. • Les élèves développent ou renforcent leurs habiletés langagières. • Les élèves ont une meilleure appréciation des cultures francophones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Un plus grand nombre d'élèves ont accès à des projets linguistiques et culturels en français (camps d'été, séminaires offerts en été, déplacement dans un milieu francophone, etc.). • Les élèves de la communauté majoritaire ont accès à des échanges de classes. • Satisfaction des participants. 	<p>Année 2000-2001 Total : 25 000 \$ Canada : 20 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 27 000 \$ Canada : 22 000 \$ TNO : 5 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 30 000 \$ Canada : 24 ,000 \$ TNO : 6 000 \$</p> <hr/> <p>Années 2000-2003 Total : 100 000 \$ Canada : 84 000 \$ TNO : 16 000 \$</p>

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES - CONTRIBUTIONS TERRITORIALE ET FÉDÉRALE
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE (2000-2004)**

A: Yellowknife

	2000-2001			2001-2002			2002-2003			2003-2004			sous-total		Total
	TNO ('000)	Canada ('000)	Canada ('000)	TNO ('000)	Canada ('000)	Canada ('000)	TNO ('000)	Canada ('000)	Canada ('000)	TNO ('000)	Canada ('000)	Canada ('000)	TNO ('000)	Canada ('000)	('000)
(en milliers de dollars)															
1. APPUI ET ADMIN. DE L'ENSEIGN.		MS	LOE		MS	LOE		MS	LOE		MS	LOE		MS	LOE
Gestion, finances et exploitation	\$110	\$65	\$0	\$110*	\$120	\$0	\$110*	\$105	\$10	\$110*	\$80	\$30**	\$440	\$370	\$40**
2. SERVICES À LA CLIENTÈLE															
2.1 Orientation scolaire, orthophonie, transport, etc.	\$96	\$35	\$0	\$107*	\$32	\$10	\$123*	\$20	\$20	\$133*	\$8	\$32**	\$459	\$95	\$62**
2.2 Francisation	\$0	\$84	\$0	\$0	\$84	\$0	\$0	\$60	\$10	\$0	\$50	\$20**	\$0	\$278	\$30**
Sous-total A:															
Établissement de la Commission scolaire francophone de division Yellowknife	\$206	\$184	\$0	\$217	\$236	\$10	\$233	\$185	\$40	\$243	\$138	\$82**	\$899	\$743	\$132**
B: Hay River et Fort Smith															
1. APPUI ET ADMIN. DE L'ENSEIGN.															
Établissement du Conseil scolaire francophone de Hay River	\$0	\$40	\$0	\$0	\$30	\$5	\$0	\$35	\$5	\$0	\$30	\$10**	\$0	\$135	\$20**
2. SERVICES À LA CLIENTÈLE															
2.1 Nouv. programme FLP à Hay River	\$0	\$6	\$100	\$38	\$0	\$100	\$80	\$0	\$80	\$80	\$0	\$120**	\$198	\$6	\$400**
2.2 Francisation Hay River & Fort Smith	\$0	\$25	\$0	\$0	\$27	\$3	\$0	\$34	\$6	\$0	\$30	\$10**	\$0	\$116	\$19**
Sous-total B:															
Hay River & Fort Smith	\$0	\$71	\$100	\$38	\$57	\$108	\$80	\$69	\$91	\$80	\$60	\$140**	\$198	\$257	\$439**
Grand total A et B															
Gestion scolaire francophone	\$206	\$255	\$100	\$255	\$293	\$118	\$313	\$254	\$131	\$323	\$198	\$222**	\$1,097	\$1,000	\$571**

* Ces montants seront réajustés après la révision de la formule de financement.

** Sujets à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral.

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>a) MISE EN OEUVRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE FRANCOPHONE DE DIVISION – YELLOWKNIFE</p> <p>APPUI ET ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT</p> <p>1. Financement pour la mise en œuvre de la Commission scolaire francophone de Division (Commission): gestion, finances et exploitation</p>	<ul style="list-style-type: none"> La Commission est entièrement opérationnelle. 	<ul style="list-style-type: none"> La Commission a un bureau dans un édifice distinct. Les Francophones gèrent leur propre système scolaire : programmes, administration, finances, dotation et locaux. La Commission embauche son propre personnel et a plein pouvoir en ce qui concerne les programmes scolaires. <p><u>Années 2000-2004</u> Total 850 000 \$ TNO : 440 000 \$* CANADA : 410 000 \$ Mesures spéciales: 370 000 \$ LOE : 40 000 \$**</p> <p>* Ces montants seront réajustés après la révision de la formule de financement. ** Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</p>	<p>Année 2000-2001 Total : 175 000 TNO : 110 000 \$ Canada : 65 000 \$ <i>Mesures spéciales : 65 000 \$</i> LOE : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 230 000 \$ TNO : 110 000 \$* Canada : 120 000 \$ <i>Mesures spéciales : 120 000 \$</i> LOE : 0 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 225 000 \$ TNO : 110 000 \$* Canada : 115 000 \$ <i>Mesures spéciales: 105 000 \$</i> LOE: 10 000 (LOE 1.1)</p> <p>Année 2003-2004 Total : 225 000 \$ TNO : 110 000 \$* Canada : 110 000 \$ <i>Mesures spéciales : 80 000 \$</i> LOE: 30 000 \$**</p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2. Services à la clientèle :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientation scolaire, psychologue, orthophonie, transport, instruction universelle, publicité, recrutement, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les élèves francophones reçoivent des services de qualité en français comparables à ceux dont jouit la communauté majoritaire. • Meilleur accès à l'enseignement en français langue première (FLP) • Visibilité des programmes en FLP aux T.N.-O. 	<ul style="list-style-type: none"> • Un nombre accru d'élèves ont accès à l'enseignement en FLP. • Un nombre accru d'élèves ont accès aux services en français. • Un nombre accru d'élèves s'inscrivent aux programmes en FLP. • Activités de recrutement comme la trousse de promotion pour le programme en FLP. • Annonces publicitaires placées dans les médias et à divers endroits stratégiques. <p><i>*Estimé</i></p> <p>** Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</p>	<p>Année 2000-2001 (63.5 élèves ÉTP) Total : 131 000 \$ TNO : 96 000 \$ Canada : 35 000 \$ Mesures : 35 000 \$ LOE : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 (75 élèves ÉTP) Total : 149 000 \$ TNO : 107 000 \$* Canada : 42 000 \$ Mesures spéciales : 32 000 \$ LOE : 10 000 \$ (LOE 1.1)</p> <p>Année 2002-2003 (90 élèves ÉTP) Total : 163 000 \$ TNO : 123 000 \$* Canada : 40 000 \$ Mesures spéciales : 20 000 \$ LOE : 20 000 \$ (LOE 1.1)</p> <p>Année 2003-2004 (100 élèves ÉTP) Total : 173 000 \$ TNO : 133 000 \$* Canada : 40 000 \$ Mesures spéciales : 8 000 \$ LOE : 32 000 \$**</p> <p>Années 2000-2004 Total : 616 000 \$ TNO : 459 000 \$ CANADA : 157 000 \$ Mesures spéciales : 95 000 \$ LOE : 62 000 \$**</p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<ul style="list-style-type: none"> Francisation : niveaux pré-scolaire et scolaire. 	<ul style="list-style-type: none"> Les élèves améliorent leur niveau de compétence langagière en français. 	<ul style="list-style-type: none"> Intervention précoce au niveau pré-scolaire pour améliorer les habiletés langagières des élèves en français : <ul style="list-style-type: none"> a) mise en place d'un programme de francisation au pré-scolaire. b) Les parents qui ont des enfants en maternelle peuvent les inscrire à un programme de francisation offert à mi-journée. Nombre accru d'enfants inscrits en maternelle. Les élèves ont acquis un niveau de français acceptable ce qui les place en meilleure position d'apprentissage. Meilleurs résultats scolaires. <p>* Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</p>	<p>Année 2000-2001 Total : 84 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 84 000 \$ <i>Mesures spéciales : 84 000 \$</i> LOE : 0 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 84 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 84 000 \$ <i>Mesures spéciales : 84 000 \$</i> LOE : 0 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 70 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 70 000 \$ <i>Mesures spéciales : 60 000 \$</i> LOE : 10 000 \$ (LOE 1.1)</p> <p>Année 2003-2004 Total : 70 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 70 000 \$ <i>Mesures spéciales : 50 000 \$</i> LOE : 20 000 \$*</p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 308 000 \$ TNO : 0 \$ CANADA : 308 000 \$ <i>Mesures spéciales : 278 000 \$</i> LOE : 30 000 \$*</p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

		<p><u>PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004</u></p> <p><u>GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE:</u></p> <p>a) MISE EN OEUVRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE FRANCOPHONE DE DIVISION - YELLOWKNIFE</p> <hr/> <p><i>* Ces montants seront réajustés après la révision de la formule de financement. ** Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 390 000 \$ TNO : 206 000 \$* Canada : 184 000 \$ <i>Mesures spéciales : 184 000 \$</i> <i>LOE : 0 \$</i></p> <p>Année 2001-2002 Total : 463 000 \$ TNO : 217 000 \$* Canada : 246 000 \$ <i>Mesures spéciales : 236 000 \$</i> <i>LOE : 10 000 \$</i></p> <p>Année 2002-2003 Total : 458 000 \$ TNO : 233 000 \$* Canada : 225 000 \$ <i>Mesures spéciales : 185 000 \$</i> <i>LOE : 40 000 \$</i></p> <p>Année 2003-2004 Total : 463 000 \$ TNO : 243 000 \$* Canada : 220 000 \$ <i>Mesures spéciales : 138 000 \$</i> <i>LOE : 82 000 \$**</i></p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 1 774 000 \$ TNO : 899 000 \$* CANADA : 875 000 \$ <i>Mesures spéciales : 743 000 \$</i> <i>LOE : 132 000 \$*</i></p>
--	--	---	--

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>B) MISE EN OEUVRE DU CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE HAY RIVER (CONSEIL) ET FRANCISATION À FORT SMITH</p> <p>APPUI ET ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT</p> <p>1. Gestion scolaire francophone: Mise en oeuvre du Conseil scolaire francophone de Hay River</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil est opérationnel. 	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil gère le programme FLP, est responsable et rend des comptes en vertu de la <i>Loi sur l'Éducation</i> des T.N.-O. Le Conseil a un bureau et un employé à temps partiel. <p><i>* Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 40 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 40 000 \$ <i>Mesures spéciales : 40 000 \$</i> <i>LOE : 0 \$</i></p> <p>Année 2001-2002 Total : 35 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 35 000 \$ <i>Mesures spéciales : 30 000 \$</i> <i>LOE : 5 000 \$ (LOE 1.3)</i></p> <p>Année 2002-2003 Total : 40 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 40 000 \$ <i>Mesures spéciales : 35 000 \$</i> <i>LOE : 5 000 \$ (LOE 1.3)</i></p> <p>Année 2003-2004 Total : 40 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 40 000 \$ <i>Mesures spéciales : 30 000 \$</i> <i>LOE : 10 000 \$*</i></p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 155 000 \$ TNO : 0 \$ CANADA : 155 000 \$ <i>Mesures spéciales : 135 000 \$</i> <i>LOE : 20 000 \$*</i></p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<p>2. Services à la clientèle :</p> <ul style="list-style-type: none"> Mise en place d'un nouveau programme en français langue première (FLP) à Hay River : <p>Ajout de niveaux scolaires: (2000) Maternelle – 3e année (2001) Quatrième année (2002) Cinquième année (2003) Sixième année</p>	<ul style="list-style-type: none"> Les enfants de la communauté francophone de Hay River ont accès à l'enseignement en FLP. 	<ul style="list-style-type: none"> Un plus grand nombre d'élèves peuvent s'inscrire aux programmes en FLP parce qu'ils sont offerts. Nombre accru d'inscriptions d'élèves aux programmes en FLP. Activités de recrutement, comme une trousse de promotion pour le programme en FLP. Annonces publicitaires placées dans les médias et à divers endroits stratégiques. <p><i>* Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 106 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 106 000 \$ <i>Mesures spéciales : 6 000 \$</i> <i>LOE : 100 000 \$ (LOE 1.1)</i></p> <p>Année 2001-2002 Total : 138 000 \$ TNO : 38 000 \$ Canada : 100 000 \$ <i>Mesures spéciales : 0 \$</i> <i>LOE : \$100,000 (LOE 1.1)</i></p> <p>Année 2002-2003 Total : 160 000 \$ TNO : 80 000 \$ Canada : 80 000 \$ <i>Mesures spéciales : 0 \$</i> <i>LOE : 80 000 \$ (LOE 1.1)</i></p> <p>Année 2003-2004 Total : 200 000 \$ TNO : 80 000 \$ Canada : 120 000 \$ <i>Mesures spéciales : 0 \$</i> <i>LOE : 120 000 \$*</i></p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 604 000 \$ TNO : 198 000 \$ CANADA : 406 000 \$ <i>Mesures spéciales : 6 000 \$</i> <i>LOE : 400 000 \$*</i></p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENT PRÉVU
<ul style="list-style-type: none"> • Francisation - Hay River - Fort Smith 	<ul style="list-style-type: none"> • Les élèves améliorent leur niveau de compétence langagière en français. 	<p><i>Hay River</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Intervention précoce au niveau pré-scolaire pour améliorer les habiletés langagières des élèves en français: mise en place d'un programme de francisation au pré-scolaire. • Un plus grand nombre d'enfants inscrits en maternelle. • Les élèves ont acquis un niveau de français acceptable ce qui les place en meilleure position d'apprentissage. • Meilleurs résultats scolaires. <p><i>Fort Smith:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Un programme de francisation est en place pour les enfants âgés de 2 à 7 ans. <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 135 000 \$ TNO : 0 \$ CANADA : 135 000 \$ Mesures spéciales : 116 000 \$ LOE : 19 000 \$* <i>Hay-River 87 000 \$</i> <i>Fort Smith 48 000 \$</i> <i>* Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 25 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 25 000 \$ <i>Mesures spéciales: 25 000 \$</i> <i>LOE : 0 \$</i> <i>Hay River 15 000 \$</i> <i>Fort Smith 10 000 \$</i></p> <p>Année 2001-2002 Total : 30 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 30 000 \$ <i>Mesures spéciales : 27 000 \$</i> <i>LOE : 3 000 \$ (LOE 1.1)</i> <i>Hay River 18 000 \$</i> <i>Fort Smith 12 000 \$</i></p> <p>Année 2002-2003 Total : 40 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 40 000 \$ <i>Mesures spéciales : 34 000 \$</i> <i>LOE : 6, 000 \$ (LOE 1.1)</i> <i>Hay River 27 000 \$</i> <i>Fort Smith 13 000 \$</i></p> <p>Année 2003-2004 Total : 40 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 40 000 \$ <i>Mesures spéciales : 30 000 \$</i> <i>LOE : 10 000 \$*</i> <i>Hay River 27 000 \$</i> <i>Fort Smith 13 000 \$</i></p>

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

		<p><u>PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004</u></p> <p><u>GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE:</u></p> <p>b) MISE EN OEUVRE DU CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE HAY RIVER (CONSEIL) ET FRANCISATION À FORT SMITH</p> <p><i>* Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 171 000 \$ TNO : 0 \$ Canada : 171 000 \$ <i>Mesures spéciales : 71 000 \$</i> LOE : 100 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 203 000 \$ TNO : 38 000 \$ Canada : 165 000 \$ <i>Mesures spéciales : 57 000 \$</i> LOE : 108 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 240 000 \$ TNO : 80 000 \$ Canada : 160 000 \$ <i>Mesures spéciales : 69 000 \$</i> LOE : 91 000 \$</p> <p>Année 2003-2004 Total : 280 000 \$ TNO : 80 000 \$ Canada : 200 000 \$ <i>Mesures spéciales : 60 000 \$</i> LOE : 140 000 \$*</p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 894 000 \$ TNO : 198 000 \$ CANADA : 696 000 \$ <i>Mesures spéciales : 257 000 \$</i> LOE : 439 000 \$*</p>
--	--	--	--

**MESURES SPÉCIALES: PLAN D'ACTION ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2000-2004
GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE – T.N.-O.**

		<p align="center">Prévisions budgétaires pour la gestion scolaire francophone TNO 2000-2004</p> <p><u>GESTION SCOLAIRE FRANCOPHONE:</u></p> <p>MISE EN OEUVRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE FRANCOPHONE DE DIVISION – YELLOWKNIFE</p> <p>ET</p> <p>MISE EN OEUVRE DU CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE HAY RIVER (CONSEIL) ET FRANCISATION À FORT SMITH</p> <hr/> <p><i>* Ces montants seront réajustés après la révision de la formule de financement.</i></p> <p><i>** Sujet à l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral</i></p>	<p>Année 2000-2001 Total : 561 000 \$ TNO : 206 000 \$* Canada : 355 000 \$ <i>Mesures spéciales: 255 000 \$</i> LOE : 100 000 \$</p> <p>Année 2001-2002 Total : 666 000 \$ TNO : 255 000 \$* Canada : 411 000 \$ <i>Mesures spéciales : 293 000 \$</i> LOE : 118 000 \$</p> <p>Année 2002-2003 Total : 698 000 \$ TNO : 313 000 \$* Canada : 385 000 \$ <i>Mesures spéciales : 254 000 \$</i> LOE : 131 000 \$</p> <p>Année 2003-2004 Total : 743 000 \$ TNO : 323 000 \$* Canada : 420 000 \$ <i>Mesures spéciales : 198 000 \$</i> LOE : 202 000 \$**</p> <p><u>Années 2000-2004</u> Total : 2 668 000 \$ TNO : 1 097 000 \$* CANADA : 1 571 000 \$ <i>Mesures spéciales : 1 000 000 \$</i> LOE : 571 000 \$**</p>
--	--	---	--